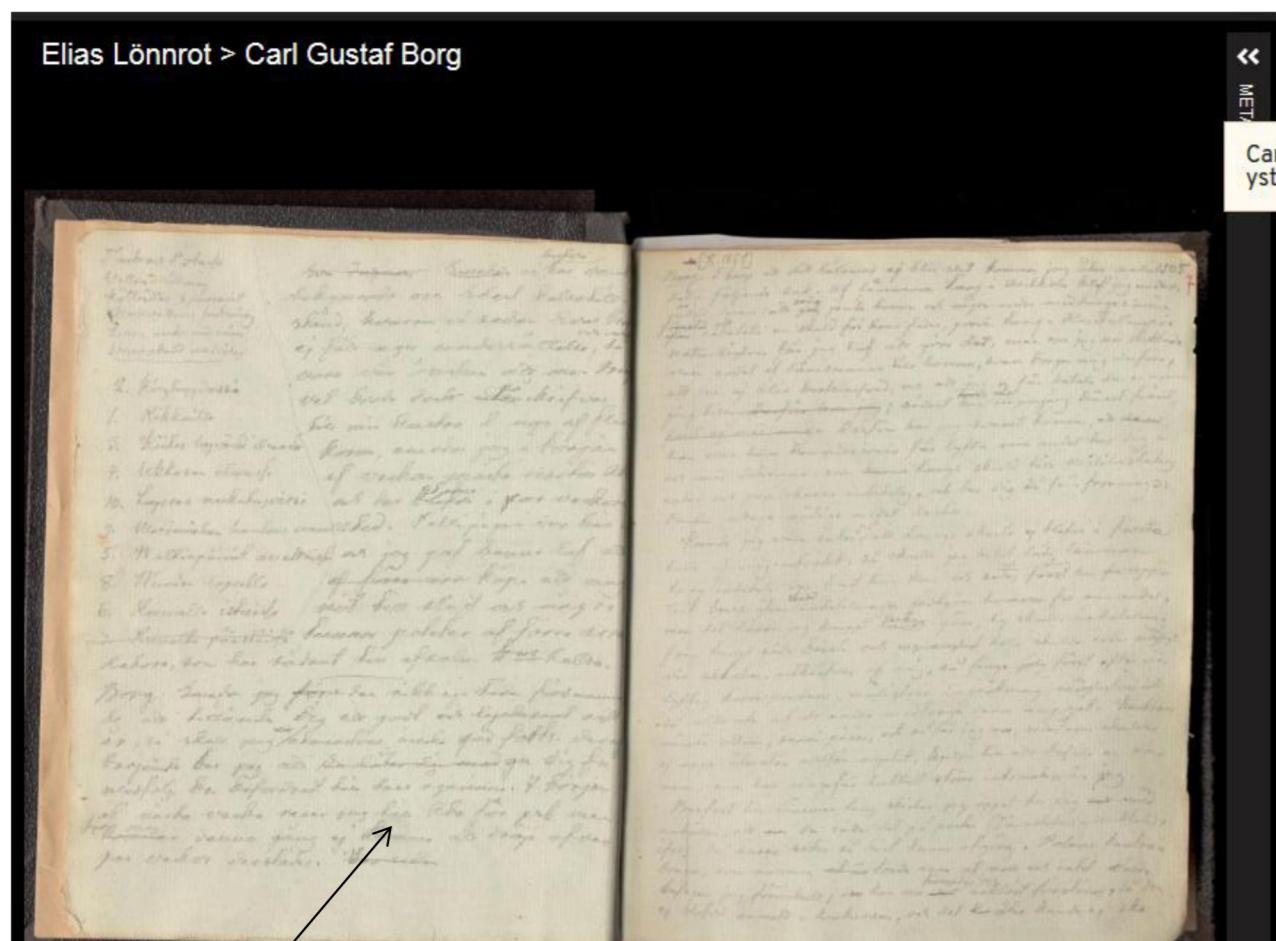




Maria Niku (Ph.D/B.Sc), Kirsi Keravuori (Ph.D)

## OMEKA

Open-source publishing platform



FACSIMILE  
IMAGES

### INFO POPUPS

Borg I hopp att ditt täromod ej blir slut kommer jag åter anlita det i Carl Gustaf f alleveivus 3 - 1895, suomen kielen lehtori, kanslianuuvos, kääntäjä, kirjailija ja perhetutu Borg oli myös Lönnrotin asiamies ja raha-asioiden hoitaja förestår att **for** inbetalda en skuld för hans fader, prosten Lang i Rautalampi. Naturgåvis fag lof att göra det, men om jag nu skickade min andel af länesumman till honom, hvem borgar mig derfore, att den ej blir bortslarvad, och att jag ej får betala den en annan gång till **derfore-har-jag**; sådant har **torde väl** någon gång hänt förut. **fast ej med mig** Derfore har jag svarat honom, att **dessa** han eller hans kommissionär fag lyfta min andel hos dig i och med det samma, som **Lang** skuld till militestatens enke- och pupillklassa inbetalas, och ber Dig då frän föreningensbanken uttaga nödiga medel dertill.

Kunde jag vara säker på, att Langs skuld ej blifva i första hand af mig utsökt, så skulle jag hellst låta länsman Lang inbetalda den båst han kan och **först sedan** han **for** upptedt bevis **skedd** inbetalningen godtgöra honom för min andel, men det lärer jag knapt väga **kunna** göra, ty skulle inbetalning från Langs sida brista och **ja** **ej** **lägt** hela skulden sedan möjligvis **uttagar** utkräftas af mig, så finge jag först efter vidlytig korrespondens, möjligvis lagstötning, möjligvis också alls icke af de andra medborgaren derom.

Kaikissa näissä ollan, sanoi pääsi, och så fär jag nu, sådan **at**

### PLAIN TEXT DOWNLOAD

### TRANSCRIPTIONS

## OPEN SEARCH

- Faceted search built on Apache's Solr
- Metadata and transcriptions
- Exportable statistical data

## ELIAS LÖNNROT (1802 – 1884)



## 100% OPEN DATA

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-model href="http://www.tei-c.org/release-2.0/tei.xsd"?>
<TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title>Elias Lönnrot &gt; C
        <author>Elias Lönnrot</author>
      </titleStmt>
      <editionStmt>
        <edition>Elias Lönnrotin ki
      </editionStmt>
      <publicationStmt>
```



Search Terms

Letters found: 124

1591 - Elias Lönnrot > Frans Johan Rabb

Text: dock så mycket penningar, att han åtminstone till några håll återstod för honom väl intet annat, än att sjelf spänna sig för ahkio! vägen hunnit aflipta

DATE

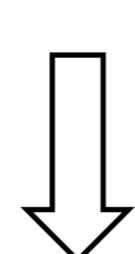
- 1830 - 1839 (49)
- 1840 - 1849 (43)
- 1850 - 1859 (16)
- 1870 - 1879 (8)
- 1880 - 1884 (4)
- 1880 - 1889 (3)
- 0000-00-00 (1)

COLLECTION

- Lönnrot > Rabbe, Frans Johan (30)
- Diverse letters (9)
- Lönnrot > Horling, Johan (8)
- Lönnrot > Borg, Carl Gustaf (5)

	WRITING DATE
43 KIRJOITUSAIIKA	49
44 1830 - 1839	43
45 1840 - 1849	16
46 1850 - 1859	8
47 1870 - 1879	4
48 1880 - 1884	3
49 1880 - 1889	1
50 0000-00-00	
51	
52 KIELI	121
53 svenska	1
54 suomi svenska	1
55 svenska estsi suomi	1
56 svenska suomi	1
57	

- **RAW DATA:** all data free for downloading, processing, modification under CC BY-SA 4.0
- **XML/TEI5 files available for download** for analysis with the tools of Fin-Clarin/The Language Bank of Finland



**FIN-CLARIN**

**KIELIPANKKI**  
The Language Bank of Finland

